

La coniugazione di alcuni gruppi di verbi irregolari al presente

Я хорошо рисую,
видишь, это
портрет Фабио.



Это Фабио? А почему
его не узнаю?

Alcuni gruppi di verbi durante la coniugazione possono perdere il suffisso verbale o subire l'alternanza consonantica.

1. I suffissi **-ова-** e **-ева-** nei verbi **рисовать** (*disegnare*), **танцевать** (*ballare*) durante la coniugazione si trasformano in **-у-**, a cui si aggiunge la desinenza verbale.

	танцевать (<i>ballare</i>)		рисовать (<i>disegnare</i>)	
1ª persona	танцую	танцует	рисую	рисует
2ª persona	танцуешь	танцуете	рисуешь	рисуете
3ª persona	танцует	танцуют	рисует	рисуют

- Она прекрасно рисует. *Lei disegna benissimo.* Это наша дискотека, здесь мы танцуем. *Questa è la nostra discoteca, qui balliamo.* Туристы много фотографируют. *I turisti fanno molte fotografie.*

2. Il suffisso **-ва-** nei verbi **давать** (*dare*), **вставать** (*alzarsi*), **узнавать** (*riconoscere, venire a conoscenza*), **преподавать** (*insegnare*) si perde.

	давать (<i>dare</i>)		вставать (<i>alzarsi</i>)	
1ª persona	даю	даём	встаю	встаём
2ª persona	даёшь	даёте	встаёшь	встаёте
3ª persona	даёт	дают	встаёт	встают

- Я встаю поздно. *Mi alzo tardi.* Он преподаёт русский язык. *Lui insegna il russo.*

3. Alcuni verbi irregolari della II coniugazione subiscono l'alternanza consonantica alla 1ª persona singolare quando la consonante del tema viene sostituita con un'altra (p.e. **б/бл** o **в/вл** nel **любить**, **готовить** oppure **д/ж** in **видеть**, **переводить**), ma dalla 2ª persona la coniugazione torna normale.

	любить (II con.; <i>amare, voler bene</i>)		готовить (II con.; <i>preparare</i>)	
1ª persona	люблю	любим	готовлю	готовим
2ª persona	любишь	любите	готовишь	готовите
3ª persona	любит	любят	готовит	готовят

- Я люблю макароны и часто их готовлю. *Adoro la pasta e la cucino spesso.*

	видеть (II con.; <i>vedere</i>)		переводить (II con.; <i>tradurre</i>)	
1ª persona	вижу	видим	перевожу	переводим
2ª persona	видишь	видите	переводишь	переводите
3ª persona	видит	видят	переводит	переводят

- Я люблю этот фильм. *Amo questo film.* Видишь мой новый дом? *Vedi la mia nuova casa?*

La frase negativa con никто (*nessuno*)

Per indicare che non c'è nessuna persona che compie un'azione si può usare il pronome **никто** (*nessuno*).

A differenza dell'italiano, però, si usa la doppia negazione, cioè il verbo deve essere sempre negato tramite la particella **не**: **Здесь никто не работает.** *Qui nessuno lavora.*

? Esercizi

/8

1 Rispondi alle domande alla prima persona secondo l'esempio.

Modello: Ты фотографируешь площадь? → Да, я фотографирую площадь.

1. Вы любите макароны?
2. Ты видишь это высокое здание?
3. Вы готовите домашнее задание?
4. Ты переводишь рассказ?
5. Вы даёте автографы?
6. Вы хорошо рисуете?
7. Вы рано встаёте?
8. Ты хорошо танцуешь?

/14

2 Completa con il verbo coniugato.

1. Она хорошо (танцевать), она очень (любить) танцевать!
2. Дети (рисовать) машины и велосипеды.
3. Что вы (фотографировать)?
4. Что я (видеть)! Никто не (целовать) Аличе!
5. Бабушка всегда (давать) хорошие советы.
6. Я (любить) старые итальянские фильмы.
7. Когда ваш ребёнок обычно (вставать)?
8. Я (готовить) обед, а моя дочь (готовить) завтрак.
9. Я (переводить) трудный немецкий текст.
10. Мой муж (преподавать) итальянский язык.
11. Вы (знать), Василий неплохо (рисовать)!
12. Я не (любить) овощи, а муж не (любить) фрукты.
13. Они уже (готовить) свой ответ?
14. Я не (узнавать) Франческо! Это он?

/9

3 Rispondi alle domande secondo il modello.

Modello: Ты знаешь Федерико? → Никто не знает Федерико.

1. Ты понимаешь этот язык?
2. Вы говорите «нет»?
3. Завтра они встают рано?
4. Ты любишь этот танец?
5. Кто здесь отвечает на мэйлы?
6. Сегодня дождь, а ваши дети гуляют?
7. Ты думаешь, я вижу этот памятник (*monumento*)?
8. Они смотрят этот фильм?
9. Ты даёшь Алессіо молоко? Это неправильно.

4 Traduci in russo le seguenti frasi.

1. Anna non vede Marco da molto.
2. A casa nessuno guarda la televisione.
3. Nessuno parla francese qui.
4. Io amo cucinare, invece mia sorella cucina molto male.
5. Mi alzo sempre presto, mentre mio fratello ama alzarsi tardi.
6. Cosa vedo? Leggi libri russi! Parli russo?
7. Vostra figlia disegna benissimo.
8. Dove insegna russo Lei?
9. Mi alzo e vedo il cielo azzurro e il mare.
10. Pensi che loro vedano che balliamo bene il tango?

/10

La coniugazione dei verbi modali хотеть, мочь и di altri irregolari.



La coniugazione dei verbi modali хотеть (volere) e мочь (potere) con le alternanze consonantiche

	хотеть т/ч		мочь г/ж	
1 ^a persona	хочу́	хотим	могу́	можем
2 ^a persona	хочешь	хотите	можешь	можете
3 ^a persona	хочет	хотят	может	могут

- Мы не всегда **можем** делать, что **хотим**. *Non sempre possiamo fare ciò che vogliamo.*

La coniugazione dei verbi irregolari есть (mangiare) e пить (bere)

	есть		пить	
1 ^a persona	ем	едим	пью	пьём
2 ^a persona	ешь	едите	пьёшь	пьёте
3 ^a persona	ест	едят	пьёт	пьют

- - Что вы **едите** на завтрак? – *Cosa mangiate a colazione?*
 - Я **ем** булочки, а муж **ест** йогурт. – *Io mangio delle brioscine, mio marito mangia lo yogurt.*
 - А что вы **пьёте**? – *E che cosa bevete?*
 - Дети **пьют** молоко, а мы **пьём** кофе. – *I bambini bevono il latte e noi beviamo il caffè.*

La coniugazione dei verbi irregolari петь (cantare), ждать (aspettare) e брать (prendere)

	петь		ждать		брать	
1 ^a persona	пою́	поём	жду	ждём	беру	берём
2 ^a persona	поёшь	поёте	ждёшь	ждёте	берёшь	берёте
3 ^a persona	поёт	поют	ждёт	ждут	берёт	беру́т

- Ты хорошо **поёшь**? Да, мы все хорошо **поём**. *Sai cantare bene? Sì, tutti noi cantiamo bene.*
 Где ты? Я уже час тебя **жду**! *Dove sei? È un'ora che ti aspetto!*
 Я **беру́** кофе, а ты что **берёшь**? *Io prendo un caffè e tu cosa prendi?*

La coniugazione dei verbi irregolari писать (scrivere) e жить (vivere)

	писать с/ш		жить	
1 ^a persona	пишú	пишем	живу́	живём
2 ^a persona	пишешь	пишете	живёшь	живёте
3 ^a persona	пишет	пишут	живёт	живу́т

- Моя семья **живёт** далеко, а я **живу** здесь. *La mia famiglia abita lontano, invece io abito qui.*
 - Ты уже **пишешь** диплом? – *Stai già preparando la tesi di laurea?*
 - Да, **пишу** уже давно, потому что тема трудная. – *Sì, è da tanto che la scrivo, perché l'argomento è difficile*

? Esercizi

/9

1 Completa le frasi coniugando i verbi tra parentesi al presente.

- Я (хотеть) изучать этот трудный язык.
- Хорошие бизнесмены (мочь) быстро делать деньги.
- Ты (хотеть) кофе? - Нет, спасибо, сейчас не (мочь), потом.
- Дети не (хотеть) смотреть телевизор? Они (мочь) играть дома!
- Почему я не (мочь) смотреть телевизор, когда муж (хотеть) ужинать?
- Алёша, как твоя рука? Ты уже (мочь) рисовать?
- Даша и Катя, (хотеть) какао? Катя (хотеть), а я не (хотеть)
- Мы не (мочь) читать! Здесь темно!
- Соня и Петя, вы не (хотеть) обедать? А кто (хотеть) гулять?

/9

2 Completa con il verbo coniugato al presente.

- Мои родители (жить) в Лечче, а я (жить) в Бари.
- Вы (писать) стихи? Нет, я (писать) рассказы.
- Русские (есть) на завтрак каши и (пить) чай. А что (есть) вы?
- Наши девушки очень хорошо (петь) и (танцевать)
- Вы мясо (есть)? - Нет, не (есть), мы вегетарианки.
- Я всегда в это время здесь (ждать) автобус.
- Мужчины (пить) ром и коньяк, а мы, женщины, (пить) только шампанское.
- Почему ты не (есть)? - Не (есть), потому что не (хотеть)
- Что ты (пить), чай или кофе?

/8

3 Trasforma le frasi al plurale (i sostantivi relativi a cibi e bevande non hanno il plurale).

Modello: Пассажир берёт чай и сахар. → Пассажиры берут чай и сахар.

- Твой ребёнок ест мясо? - Нет, он пьёт только молоко.
- Этот молодой человек хорошо поёт.
- Я думаю, что ваш клиент не может ждать.
- Наш менеджер ждёт твоё решение.
- Студент-экономист пишет длинный реферат (*relazione*).
- Этот клиент хочет ужинать? - Нет, он уже пьёт кофе.
- Мой брат живёт далеко.
- Я беру сок, а что ты берёшь?

/8

4 Traduci in russo le seguenti frasi.

- Perché non bevi il latte? Ah, non vuoi bere il latte!
.....
- Non voglio vedere quello spettacolo perché tutti dicono che è brutto.
.....
- I nostri clienti scrivono sempre brevi mail perché sanno che il direttore non ama leggere lunghe lettere.
.....
- Quando cucino, canto sempre delle vecchie canzoni italiane.
.....
- Sto aspettando l'estate perché adoro il mare!
.....
- Non voglio mangiare la carne, sto mangiando l'insalata e sto bevendo il tè!
.....
- Vedo di rado Roberto perché vive lontano.
.....
- Non bevete il caffè perché vi piace il tè?
.....

что ты мало читаешь. 7. Как ты думаешь, Денис слышит наш разговор? 8. Наш отец часто рассказывает интересные истории. 9. Здесь есть парк. Вы там гуляете? 10. Вы думаете, что мы всё понимаем?

Esercizio 4

1. Я говорю, а мой муж не слушает. 2. Дома я читаю журнал, смотрю фильм или слушаю радио. 3. Мой коллега рассказывает хорошие анекдоты. 4. Ты думаешь, что Марина красивая девушка? 5. Студенты не понимают, что говорит преподаватель. 6. Кто всегда открывает эти окна? 7. Я отдыхаю: я сегодня не работаю. 8. Иван изучает английский язык, а я изучаю французский. 9. Писатель начинает новый роман. 10. Вы думаете, что Анна знает, кто я?

Unità 7

Vignetta

Di chi è questo telefonino? È mio!

Esercizio 1

1. Это мой учебник. 2. Это его семья. 3. Это твоё письмо. 4. Это их словарь. 5. Это наша машина. 6. Это их дети.

Esercizio 2

1. Чей это компьютер? Это её компьютер. 2. Чьи это братья? Это мои братья. 3. Чья это работа? Это наша работа. 4. Чей это словарь? Это твой словарь. 5. Чьё это задание? Это ваше задание. 6. Чьи это машины? Это его машины. 7. Чей это телефон? Это их телефон. 8. Чей это билет? Это её билет.

Esercizio 3

Красиво, вкусно, слабо, громко, тихо, недорого, аккуратно, высоко, низко, плохо, тепло, быстро.

Esercizio 4

1. Да, мой друг прекрасно говорит по-французски. 2. Да, я хорошо говорю по-английски. 3. Да, эта женщина очень хорошо говорит по-украински. 4. Нет, мы совсем не говорим по-арабски. 5. Да, их дети неплохо говорят по-китайски. 6. Нет, наш директор плохо говорит по-немецки. 7. Да, наши переводчики отлично говорят по-японски.

Esercizio 5

1. Марко читает по-русски очень медленно. 2. Недалеко есть высокое здание. 3. Эта актриса очень красивая женщина. 4. Мой муж работает очень далеко. 5. Мы слушаем красивый вальс. 6. Ты говоришь по-итальянски? 7. Это мой близкий друг. 8. У тебя хорошие очки? 9. Ужин здесь очень дорогой.

Esercizio 6

1. Дома я часто читаю газеты или смотрю телевизор. 2. Эти люди разговаривают по-испански. 3. Дни сейчас очень холодные. 4. Я работаю далеко и редко обедаю дома. 5. Бабушка рассказывает сказки, а дети внимательно слушают. 6. Студент медленно читает текст, но быстро делает перевод.

Unità 8

Vignetta

Disegno proprio bene, vedi, questo è il ritratto di Fabio. È Fabio? E perché non lo riconosco?

Esercizio 1

1. Да, я люблю макароны. 2. Да, я вижу это высокое здание. 3. Да, я готовлю домашнее задание. 4. Да, я перевожу рассказ. 5. Да, я даю автографы. 6. Да, я хорошо рисую. 7. Да, я рано встаю. 8. Да, я хорошо танцую.

Esercizio 2

1. Она хорошо танцует, она очень любит танцевать! 2. Дети рисуют машины и велосипеды. 3. Что вы фотографируете? 4. Что я вижу! Никто не целует Аличе! 5. Бабушка всегда даёт хорошие советы. 6. Я люблю старые итальянские фильмы. 7. Когда ваш ребёнок обычно встаёт? 8. Я готовлю обед, а моя дочь готовит завтрак. 9. Я перевожу трудный немецкий текст. 10. Мой муж преподаёт итальянский язык. 11. Вы знаете, Василий неплохо рисует! 12. Я не люблю овощи, а муж не любит фрукты. 13. Они уже готовят свой ответ? 14. Я не узнаю Франческо! Это он?

Esercizio 3

1. Никто не понимает этот язык. 2. Никто не говорит «нет». 3. Никто завтра не встаёт рано. 4. Никто не любит этот танец. 5. Никто не отвечает на мэйлы. 6. Сегодня никто не гуляет. 7. Никто не видит этот памятник. 8. Никто не смотрит этот фильм. 9. Никто не даёт Алессио молоко.

Esercizio 4

1. Анна давно не видит Марко. 2. Дома никто не смотрит телевизор. 3. Тут никто не говорит по-французски. 4. Я люблю готовить, а моя сестра готовит очень плохо. 5. Я всегда встаю рано, а мой брат любит вставать поздно. 6. Что я вижу? Ты читаешь русские книги! Ты говоришь по-русски? 7. Ваша дочь прекрасно рисует. 8. Где вы преподаёте русский язык? 9. Я встаю и вижу синее небо и море. 10. Ты думаешь, что они видят, что мы хорошо танцуем танго?

Unità 9

Vignetta

Perché non lavora? Perché è il direttore!

Esercizio 1

1. Родители всегда спрашивают, что мы читаем. 2. Он рассказывает, как интересно отдыхает его семья. 3. Мы видим, что он очень плохо работает. 4. Они не знают, где мы живём. 5. Я плохо слышу, если (когда) ты так тихо говоришь. 6. Вы всегда знаете, что ваши дети делают дома? 7. Тамара готовит ужин, когда все смотрят телевизор. 8. Мы плохо понимаем, если (когда) преподаватель говорит очень быстро. 9. Директор не знает, что делает его секретарша. 10. Мой муж встаёт поздно, когда (если) он не работает.

Esercizio 2

1. Я встаю поздно, потому что я сегодня не работаю. 2. Я не читаю эти книги, потому что я не люблю детективы. 3. Мы громко разговариваем, потому что сосед плохо слышит. 4. Я редко вижу Франческо, потому что он работает далеко. 5. Я объясняю это правило ещё раз, потому что студенты плохо слушают. 6. Я не знаю, что делает президент, потому что я не читаю газеты. 7. Дети сегодня не гуляют, потому что плохая погода.

Esercizio 3

1. Я не смотрю этот фильм, потому что я не люблю грустные истории. 2. Я его часто вижу, потому что он живёт недалеко. 3. Сергей говорит по-русски очень медленно, поэтому я его хорошо понимаю. 4. Бабушка уже старая, поэтому она плохо слышит. 5. Мы плохо понимаем по-русски, потому что преподаватель говорит быстро. 6. Он часто смотрит телевизор, поэтому он всё знает. 7. Елена очень любит детективы, поэтому она часто покупает романы Камиллери. 8. Семья обедает вместе, потому что сегодня воскресенье.

Esercizio 4

1. Все говорят, что это трудный перевод (что этот перевод трудный). 2. Мы не понимаем, когда он работает, потому что он всегда отдыхает! 3. Когда моя сестра рано встаёт, она всегда смотрит телевизор. 4. Ты видишь площадь? - Да, но я не вижу, где аптека. 5. Инженер объясняет, как работает эта машина.

Esercizio 5

1. Почему ты не смотришь футбол? - Потому что телевизор не работает. 2. Я редко вижу Алессіо, потому что он работает дома. 3. Преподаватель всегда повторяет вопросы, когда мы не понимаем. 4. Этот мужчина уже немолодой, поэтому он плохо видит. 5. Когда я читаю русские газеты, я почти всё понимаю. 6. Мои друзья не знают, что я изучаю китайский язык. 7. Студенты не всегда спрашивают, когда они не понимают. 8. Я говорю громко, потому что бабушка очень плохо слышит. 9. Я не понимаю, почему ты переводишь этот текст.

Unità 10**Vignetta**

Vuoi mangiare? Ecco la mia torta.

Esercizio 1

1. Я хочу изучать этот трудный язык. 2. Хорошие бизнесмены могут быстро делать деньги. 3. Ты хочешь кофе? - Нет, спасибо, сейчас не могу, потом. 4. Дети не хотят смотреть телевизор? Они могут играть дома! 5. Почему я не могу смотреть телевизор, когда муж хочет ужинать? 6. Алёша, как твоя рука? Ты уже можешь рисовать? 7. Даша и Катя, хотите какао? - Катя хочет, а я не хочу. 8. Мы не можем читать! Здесь темно! 9. Соня и Петя, вы не хотите обедать? А кто хочет гулять?

Esercizio 2

1. Мои родители живут в Лечче, а я живу в Бари. 2. Вы пишете стихи? Нет, я пишу рассказы. 3. Русские едят на завтрак каши и пьют чай. А что едите вы? 4. Наши девушки очень хорошо поют и танцуют. 5. Вы мясо едите? - Нет, не едим, мы вегетарианки. 6. Я всегда в это время здесь жду автобус. 7. Мужчины пьют ром и коньяк, а мы, женщины, пьём только шампанское. 8. Почему ты не ешь? - Не ем, потому что не хочу! 9. Что ты пьёшь, чай или кофе?

Esercizio 3

1. Твои дети едят мясо? - Нет, они пьют только молоко. 2. Эти молодые люди хорошо поют. 3. Мы думаем, что ваши клиенты не могут ждать. 4. Наши менеджеры ждут ваши решения. 5. Студенты-экономисты пишут длинные рефераты. 6. Эти клиенты хотят ужинать? - Нет, они уже пьют кофе. 7. Мои братья живут далеко. 8. Мы берём сок, а что вы берёте?

Esercizio 4

1. Почему ты не пьёшь молоко? А-а, ты не хочешь пить молоко! 2. Я не хочу смотреть этот спектакль, потому что все говорят, что он плохой. 3. Наши клиенты всегда пишут короткие мейлы, потому что они знают, что директор не любит читать длинные письма. 4. Когда я готовлю, я всегда пою старые итальянские песни. 5. Я жду лето, потому что я люблю море! 6. Я не хочу есть мясо, я ем салат и пью чай! 7. Я редко вижу Роберто, потому что он живёт далеко. 8. Вы не пьёте кофе, потому что вы любите чай?

Unità 11**Vignetta**

Mangio sempre le patatine, e tu? A me piace tanto il gelato al limone!

Esercizio 1

1. Мы изучаем иностранные языки. 2. Наша компания продаёт современные компьютеры. 3. Туристы фотографируют эти старые здания. 4. Вот карта. Видишь эти маленькие города? 5. Читатели любят эти американские детективы. 6. Это парк. Здесь мы видим высокие деревья. 7. Редактор получает читательские письма и сразу пишет длинные ответы.

Esercizio 2

1. Да, я его жду. 2. Да, я их изучаю. 3. Да, я хорошо его знаю. 4. Да, я их читаю. 5. Да, я часто их покупаю. 6. Да, я его пью. 7. Да, я их часто смотрю. 8. Да, я его люблю. 9. Да, я его беру.

Esercizio 3

1. Нет, я их не люблю. 2. Нет, я их не пью. 3. Нет, я его не ем. 4. Нет, я его плохо знаю. 5. Нет, я их не хочу читать. 6. Нет, я его не перевожу. 7. Нет, я его не беру. 8. Нет, я его смотрю не часто (редко). 9. Нет, я его не жду.